



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
13 December 2006  
Chinese  
Original: English

供参考

## 联合国儿童基金会

执行局

## 2007 年第一届常会

2007 年 1 月 16 日至 19 日和 22 日

临时议程 \* 项目 9

为确保在人流感大流行等持久性危机中做好行动准备和保持  
业务连续的 2006-2007 两年期订正补充支助预算

## 行政和预算问题咨询委员会的报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了联合国儿童基金会（儿童基金会）执行主任关于为确保在人流感大流行等持久性危机中做好行动准备和保持业务连续的 2006-2007 两年期订正补充支助预算的报告（E/ICEF/2007/AB/L.1）。在审议该报告期间，咨询委员会会晤了执行主任的代表，这些代表提供了补充资料。
2. 委员会注意到，儿童基金会秘书处正在请求执行局批准 960 万美元的追加订正预算批款，用于：(a) 使儿童基金会能够推进在纽约以外确定并装备一个后备数据中心的工作；(b) 采购其他硬件、软件和通信设备，以使工作人员能够从外部地点维持关键职能；(c) 确保完成必要的准备工作，以全面执行危机管理（另见附件）。提交最新拟议预算旨在确保遵守秘书长关于大流行病规划和防备指导的方针；拟议预算特别与联合国系统其他部分协调，报告了感兴趣的相关领域。拟议预算进一步表示，提交执行局 2006 年第二届常会的最初估计数所包含的经常性费用结余（E/ICEF/2006/AB/L.9 和 Corr.1），将并入 2008-2009 两年期拟议支助预算。

---

\* E/ICEF/2007/1。



3. 执行局 2006/17 号决定 (E/ICEF/2006/5/Rev.1) 确定了工作人员健康和全防备计划各个方面的优先次序, 并批准将 1 340 万美元拟议预算中的 100 万美元用于流感大流行发生时工作人员及其家属可能需要的药品和其他关键用品。执行局推迟就维持业务连续性所需的余额作出决定, 请秘书处在 2007 年第一届常会期间通过行政和预算问题咨询委员会向执行局重新提出用于处理危机和维持业务连续性能力的其余预算, 其中包括处理流感大流行和其他灾害的预算, 以确保不遗余力地与其他联合国实体开展协调和共享资源。预算剩余的 1 240 万美元已经订正, 调整为本两年期的 960 万美元。咨询委员会获悉, 280 万美金的余额包括用于信息技术冗余能力以及长期危机管理能力建设的经常性费用, 这一点将反映在 2008-2009 两年期预算中。

4. 咨询委员会在报告第 6 段中注意到, 若要使儿童基金会通过纽约以外的后备数据中心具备充分数据冗余的能力, 将需要 650 万美元的数额。目前, 备用中心设在儿童基金会大楼; 在迁移到外部地点之后, 只留下向设在大楼的各司提供直接支助的基础设施。咨询委员会提出询问后, 收到了在预算分列项目“通信——其他投资”项下提出的 650 万美元分类账细节, 摘要见下表:

**表**

### **通信——其他投资**

(以美元计)

#### **(一) 数据中心从儿童基金会大楼迁移到外部地点 (一次性费用)**

244 000 美元	主题专家(咨询员和支助人员); 包括旅行和培训
612 000 美元	广域网线路
405 000 美元	设备占地
65 000 美元	数据中心附属设备

---

**小计(一): 1 326 000 美元**

---

#### **(二) 安装两个远程服务中心 (一次性费用)**

50 000 美元	1 个声音服务器
73 000 美元	用于支助外勤办事处行政和财务系统的六个服务器
65 000 美元	6 个邮件服务器 (电子邮件)
200 000 美元	4 个远程准入服务器群 (供 150 个用户使用)

**通信——其他投资**

(以美元计)

150 000 美元	供 1 个远程服务中心使用的当地网络
1 971 000 美元	人工费用估计数 (46 000 小时×42.86 美元/小时)
28 000 美元	其他(其他电信费用、软件许可证)
[2 537 000 美元]	[1 个远程服务中心的全部费用]
<b>小计(=):</b>	<b>5 074 000 美元 两个远程服务中心的费用</b>
<b>(=) 最低维护和通信费用(经常性)</b>	
100 000 美元	
<b>小计(=)</b>	<b>100 000 美元</b>
<b>共计</b>	<b>6 500 000 美元</b>

5. 关于预算所需资金，咨询委员会告诫说，上述 650 万美元的细目没有包括用于设备租赁和(或)维修、设备升级换代（例如服务器室内温度控制器的冷却系统和备用发电机）、安保安排等其他支出的预算所需资金。咨询委员会获悉，选择适当地点时将考虑到其中若干标准。

6. 咨询委员会欢迎对设在儿童基金会大楼的后备中心迁移到外部地点方面的核心技术活动（设备、人工和咨询员）的费用按细目分列。然而，委员会在报告第 7 段中注意到，数据中心的具体备选地点还在审议中。委员会在询问后获悉，儿童基金会在业务层面上与联合国合作伙伴建立了强有力的合作，特别是与维持和平行动部(维和部)以及信息技术支助司开展合作，以确定设立远程数据中心的备选方案；维和部目前正在进行详细的费用计算。委员会还获悉，在各组成部分到位而且执行局批准预算后，至少需要 12 至 18 个月才可以建立全面运作的后备数据中心。预算文件第 7 段阐述了备选的各个地点，即布林迪西（意大利）、巴伦西亚（西班牙）、日内瓦（瑞士）、蒙特利尔（加拿大）以及亚利桑那州和科罗拉多州(美国)。委员会获悉，正在探讨能否与联合国其他合作伙伴合用同一地点，并且正在认真审查选择布林迪西作为地点，巴伦西亚作为备用起点。地点选择工作敲定后，就可以更准确地预测支出估计数。委员会指出，应向执行局提供费用比较数字。

7. 咨询委员会回顾，委员会在其上一次报告(E/ICEF/2006/AB/L.10)第 5 段中提到旨在确保六个总部地点业务服务连续性的儿童基金会订正管理计划。尽管执

行主任在本报告中没有再次提到该计划这方面的内容，但向委员会保证，六个地点业务服务的连续性依然是该计划的构成部分。

8. 咨询委员会在询问后获悉，儿童基金会的预算请求基于 48 至 72 小时恢复时间这一目标。这一恢复时间点目标（实时数据）由于应用程序而有所不同，例如，电子邮件的恢复时间点目标为最大数据损失发生后 30 分钟，而 SAP 和接口等关键系统则力求在最大数据损失发生后 4 至 8 小时恢复。儿童基金会还指出，缩短任何方面的恢复时间，都会增加可能解决办法的所需费用。

9. 咨询委员会认识到，地点的确定仍然处于规划阶段；然而，鉴于具有安全保障的外部数据中心至关重要，委员会相信，这一工作将在 2006-2007 两年期结束之前迅速完成。考虑到各种情况并鉴于这一事项的重要性，委员会建议批准至多为 960 万美元的数额，条件是向执行局提供在同其他联合国实体开展协调和共享资源方面取得进一步进展的证据，其中包括确定适当的数据中心地点，对尚未明确的相关费用作出有关分析。

## 附件

## 为确保在人流感大流行等持久性危机中做为行动准备和保持业务连续的 2006-2007 两年期订正补充支助预算细目

	儿童基金会 原订预算 美元	第二年 美元	儿童基金会 订正预算 百万美元计	说明	
<b>保持业务连续</b>					
在儿童基金会大楼/哥本哈根办事处工作	497 530	0	0.5	食品、卫生用品、无线电和办公设备、家具、发电机等	
在家工作					
通信——硬件	597 766	20 400	0.6	38 台卫星电话、105 台膝上型电脑、11 台服务器和其他相关设备	
通信——软件	222 048	35 550	0.2	软件、许可证和因特网协证更换。	
通信——用品和运行成本	268 320	0	0.3	BGAN 卫星电话以及手机和 IMMARSAT 的其他传递费用	
通信——其他投资	8 603 002	2 098 942	6.5	<b>(一) 将 633 数据中心迁移到远处地点—— 一次性费用</b>	千美元
				主题专家（咨询员和支助人员），包括旅行和培训	244
				宽域网络线路（SITA、Telenor、因特网和备用线路	612
				设备占地（大约 45 架，每架的假定占地面积为 2 英尺 × 3.5 英尺	405
				数据中心配件（局部开关、存储工具）	65
				<b>小计：</b>	<b>1 326</b>
				<b>(二) 安装两(2)个远程服务中心—— 一次性费用</b>	
				1 个声音服务器——用于数码声音服务	50
				6 个 ProMS 服务器——用于支助外勤办事处的行政和财务系统	73
				6 个邮件服务器——用于支助电子邮件、即时讯息	65
				4 个远程准入服务器群——用于支助 150 个用户同时使用	200
				1 个远程服务中心的当地网络——将服务器与宽域网络连接	150

	儿童基金会 原订预算 美元	第二年 美元	儿童基金会 订正预算 百万美元计	说明
安装的人工费用估计数 (46 000 小时×42.86 美元/小时)				1 971
其他 (其他的通信费用、软件许可证)				28
1 个远程服务中心的费用				2 537
第二个远程服务中心的费用				2 537
<b>小计:</b>				<b>5 074</b>
<b>(二) 最低维护和连续性通信费用</b>				<b>100</b>
<b>共计</b>				<b>6 500</b>
	10 188 666	2 154 892	8.0	
<b>筹备活动</b>				
能力——长期	1 858 616	625 856	1.2	在紧急方案办公室设立行动准备和业务连续科, 配备 1 个 P-5、1 个 P-4 和 1 个 GS-5 级人员, 负责模拟演练和业务费用, 包括心理压力辅导和紧急联系名册
能力——短期	124 500	0	0.1	简化支付系统和咨询
培训	218 050	0	0.2	用户培训、年度演练以及纽约/哥本哈根/日内瓦工作人员的培训
	2 201 166	625 856	1.6	
<b>共计</b>	<b>12 389 832</b>	<b>2 780 748</b>	<b>9.6</b>	
<b>E/ICEF/2006/AB/L. 10 已核准</b>				
<b>医务措施</b>				
疫苗	320 000	0	0.3	
抗病毒药物	28 174	0	0.0	
抗生素	25 379	0	0.0	
退热剂	74	0	0.0	
医疗用品	636 957	0	0.6	
	1 010 583	0	1.0	
<b>总计</b>	<b>13 400 415</b>	<b>2 780 748</b>	<b>10.6</b>	